

RICHIESTA DI TRASCRIZIONE ATTI DI STATO CIVILE STRANIERI (NON SPAGNOLI)*Solicitud de transcripción de actas de estado civil extranjeras (no emitidas por España)*

* * *

Il servizio è riservato esclusivamente ai cittadini iscritti nello schedario consolare di Madrid
El servicio está reservado exclusivamente a los ciudadanos italianos inscritos en el Registro Consular de Madrid

DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE - DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

- Atto INTEGRALE in ORIGINALE** rilasciato dalle Autorità straniere, legalizzato con la "Postille" dell'Aja - Acta *LITERAL en ORIGINAL* emittida por las Autoridades extranjeras y legalizada con la Apostilla de La Haya (*)
- Traduzione ufficiale all'italiano** (elenco dei traduttori ufficiali nel sito web <http://www.mae.es> "intérpretes jurados") – *Traducción jurada al italiano (lista de intérpretes jurados en el sitio web <http://www.mae.es>)* (*)
- Fotocopie dei documenti d'identità degli interessati** (per l'atto di nascita: documenti dei due genitori del minore; per gli atti di matrimonio: documenti dei due coniugi; per l'atto di morte: documento del deceduto e del richiedente) - *Fotocopia de los documentos de identidad de los interesados (actas de nacimiento: documentos de ambos padres; actas de matrimonio: documentos de ambos cónyuges; defunción: documento de identidad del fallecido y de la persona que presenta la defunción).*
 (*) **legalizzazione e traduzione non sono necessarie in caso di certificati internazionali rilasciati ai sensi della Convenzione di Vienna del 1976/legalización y traducción no son necesarias en caso de certificados internacionales emitidos en base al Convenio de Viena de 1976**

Il/La sottoscritto/a,
(el/la abajo firmante)

nato/a a: il:/...../.....
(nacido/a en) (el)

residente a (indirizzo):
(residente en - dirección completa)

città: cod.postale:
(localidad) (código postal)

telefono con prefisso: e-mail:

chiede all'Ambasciata d'Italia in Madrid di provvedere all'inoltro della documentazione sotto indicata al Comune italiano di riferimento, di seguito indicato (**solicita** a la Embajada de Italia en Madrid que envíe dicha documentación de estado civil al Comune" italiano competente, que indica a continuación):

Comune di: prov. (.....)

Nascita di/Nacimiento de:

Cognome e nome (*Apellido y nombre*):

Luogo nascita (*Lugar de nacimiento*):

Data di nascita (*Fecha de nacimiento*):/...../.....

Altre cittadinanze (*Otras nacionalidades*):

Cognome e nome del PADRE (*Apellido y nombre dl padre*):

Nome della MADRE (*Apellido y nombre de la madre*):

Scelta del cognome (*Elección del apellido*):

Riportare sopra il cognome come si desidera trascrivere in Italia. La scelta del doppio cognome è possibile solo in caso di minori in possesso della cittadinanza italiana e di quella di un altro Stato. In applicazione dell'attuale normativa è possibile apporre solo il cognome del padre - Poner arriba el apellido que se desea registrar en Italia. La elección del doble apellido es posible sólo en caso de menores que posean la ciudadanía italiana y la de otro País. En aplicación de la actual normativa es posible atribuir al menor sólo el apellido del padre.

Matrimonio/Matrimonio

Luogo di celebrazione (*Localidad de celebración*):

Stato (*País*)

Data di celebrazione (*Fecha de celebración*):/...../.....

Decesso di:

(*Defunción de ... - indique apellido y nombre del fallecido*)

_____, _____
 (città) (data/fecha)

 firma del richiedente
(firma del solicitante)

 solo nascite: firma dell'altro genitore
(nacimiento: firma del otro progenitor)

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

El firmante declara tener pleno conocimiento de la normativa sobre la protección de datos personales relativa a los servicios consulares, en virtud del Reglamento General sobre la Protección de Datos (UE) 2016/679.